

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
МОГИЛЕВСКОГО ОБЛАСТНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МОГИЛЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ»

УТВЕРЖДАЮ

Директор колледжа

С.Н.Козлов

10.05.2018

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ) (ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА)

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ИЗУЧЕНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ,
ЗАДАНИЯ НА ДОМАШНЮЮ КОНТРОЛЬНУЮ РАБОТУ
ДЛЯ УЧАЩИХСЯ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 2-36 01 01
«ТЕХНОЛОГИЯ МАШИНОСТРОЕНИЯ»

Автор: Костерова И.Н., преподаватель учреждения образования «Могилевский государственный политехнические колледж»

Рецензент: Николайченко Ю.Т., преподаватель учреждения образования «Могилевский государственный политехнические колледж»

Разработано на основе типовой учебной программы по учебной дисциплине «Иностранный язык (профессиональная лексика)», утвержденной Министерством образования Республики Беларусь, 2014

Обсуждено и одобрено
на заседании цикловой комиссии
языков и литературы

Протокол № _____ от _____

Согласовано с цикловой комиссией
стандартизацией

Протокол № _____ от _____

Пояснительная записка

Основной целью изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)» является формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с профилем подготовки.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)» учащиеся должны знать на уровне представления:

- роль и место иностранного языка в профессиональном становлении и развитии личности;
- страноведческую информацию, обогащающую социальный и профессиональный опыт;
- знать на уровне понимания:
 - значение активного лексического минимума по изучаемым темам, в том числе оценочной лексике, реплик-клише профессионального речевого этикета;
 - значение грамматических явлений, отмеченных в содержании программы;
 - языковые средства и правила речевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера по общению;
 - понимать тексты профессиональной направленности, используя основные виды чтения;
 - вести диалог;
 - беседовать, рассказывать, рассуждать в рамках изученной проблематики и тематики;
 - относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных ситуациях профессионального общения;
 - составлять и оформлять письменное сообщение в рамках изучаемой темы, объявление в соответствии с нормами, применяемыми в стране изучаемого языка, делать выписки из текстов.

Учебным планом предусмотрено выполнение домашней контрольной работы и обязательной контрольной работы.

Общие методические рекомендации по выполнению домашней контрольной работы

Выполнение домашней контрольной работы является одной из основных форм самостоятельной учебной деятельности учащихся-заочников. Заочная форма обучения предусматривает, главным образом, самостоятельную работу учащихся с учебной литературой. Для того чтобы выполнять контрольные задания, нужно усвоить лексико-грамматический материал рекомендованной литературы (можно пользоваться другими учебниками, содержащими грамматические справочники).

Домашняя контрольная работа составлена в 10 вариантах. Вариант определяется по последней цифре шифра учащегося.

Каждый вариант состоит из:

- 1 Письменного перевода текста.
- 2 Вопросы к тексту.
- 3 Грамматических упражнений.

При подготовке к выполнению домашней контрольной работы рекомендуется использовать учебники и учебные пособия, приведенные ниже.

Домашнюю контрольную работу следует выполнять в отдельной тетради, четким почерком с соблюдением полей для замечаний, комментариев преподавателя.

Строго соблюдайте последовательность выполнения заданий.

Задания следует переписать в исходном варианте, а затем выполнять согласно инструкции.

В конце работы укажите список используемых источников.

Проверенная преподавателем домашняя контрольная работа с замечаниями должна быть доработана (только та часть, где содержатся ошибки или неточности перевода).

Домашнюю контрольную работу с исправлениями и дополнениями необходимо сохранить до сессии и предоставить преподавателю.

Критерии оценки домашней контрольной работы

Отметка «зачтено» выставляется преподавателем в том случае, если учащимся качественно выполнено не менее 75% заданий домашней контрольной работы (3,5 - 4 задания). Работа будет зачтена при обязательном наличии полного перевода текста по специальности и ответов на вопросы к нему. Грамматические задания должны быть выполнены и оформлены согласно требованиям общих методических рекомендаций.

Отметка «не зачтено» выставляется преподавателем в том случае, если учащимся выполнено менее 75% заданий домашней контрольной работы. Работа будет не зачтена при отсутствии полного перевода текста по специальности и ответов на вопросы к нему. Работа будет не зачтена, если она выполнена не по варианту.

Программа учебной дисциплины

Введение

Цели и задачи учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)», ее связь с другими учебными дисциплинами учебного плана по специальности (направлению специальности), специализации, значение в подготовке специалистов среднего звена

Литература: [1]; [3]

Раздел 1 Вводно-коррективный курс

Тема 1.1 Лексико-фонетический и орфографический материал

Повторение основного фонетического материала и правил правописания, действующих в современном иностранном языке. Правила чтения. Ударение. Интонация

Правила работы со словарем. Основные правила орфографии языка. Трудные случаи правописания

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 1.2 Лексико-грамматический материал

Повторение основных грамматических правил. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Сложные предложения

Категории рода и числа существительных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Временные формы глаголов. Модальные глаголы. Действительный и страдательный залог

Технический перевод. Переводческие приемы и способы

Литература: [1]; [2]; [3]

Вопросы для самоконтроля

- 1 Назовите категории времени изъявительного наклонения.
- 2 Назовите виды придаточных предложений.
- 3 Как образуется и употребляется форма пассива?
- 4 Какие приемы и способы перевода используются при техническом переводе?
- 5 Какие понятия включает определение «технический перевод»?

Раздел 2 Основной курс

Тема 2.1 Компетенции специалиста

Исторические предпосылки возникновения профессии. Развитие отрасли на современном этапе. Перспективы развития отрасли

Будущая специальность, профессия. Основные виды деятельности и функции специалиста. Должностные обязанности. Рабочий день. Условия работы

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.2 Профессиональное самоопределение личности

Выбор профессии. Мотивы выбора профессии. Пути приобретения профессии. Перспективы профессионального роста. Обучение в течение жизни как неотъемлемая составляющая профессионализма в современных условиях. Имидж, внешний вид, одежда. Качества личности и профессия

Резюме, знакомство, деловое представление, заявление о приеме на работу. Собеседование о приеме на работу

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.3 Оборудование, инструменты, приспособления и материалы (сырье)

Оборудование, инструменты, приспособление и материалы (сырье), используемые в производственных процессах

Оборудование: виды, название, назначение, устройство, краткая характеристика. Технический паспорт

Компьютер, язык программирования

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.4 Производственные процессы и технологии

Производственный процесс: этапы, планирование и организация.

Объект профессиональной деятельности.

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.5 Ресурсосберегающие технологии. Экологическая безопасность производственных процессов

Современное развитие науки и техники (на примере отрасли); использование ресурсосберегающих технологий на производстве

Электронные устройства, интернет и информационные технологии в профессиональной деятельности

Литература: [1]; [2]; [3]

Вопросы для самоконтроля

- 1 Как правильно оформить и написать резюме?
- 2 Назовите основные пункты собеседования о приеме на работу.
- 3 Что означает понятие «производственный процесс»?
- 4 Какая роль языка программирования на производстве?
- 5 Какая роль ресурсосберегающих технологий на производстве?

Список используемых источников

- 1 Большой немецко-русский словарь по общей лексике / Е.И.Лепинг [и др.]; под общ. Рук. О.И.Москальской. – М., 2004.
- 2 Бориско, Н.Ф. Самоучитель немецкого языка / Н.Ф.Бориско. – М., 2003.
- 3 Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология. Синтаксис / О.М.Галай, В.Н.Киришь, М.А.Черкас. – Минск, 2006.
- 4 Немецкий для технических вузов / Н.В.Басова [и др.]. – Ростов н/Д, 2002.

1 Прочитайте и переведите текст письменно на русский язык**In der Europäischen Union (EU)**

Der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Seit 1995 hat der „Club“ – er heißt jetzt Europäische Union (EU)- erstmals eine gemeinsame Grenze mit Russland.

Nach dem Ende des Kalten Krieges und der Wende in Deutschland hat der Prozess der europäischen Einigung eine neue Dynamik bekommen. Der Europäische Wirtschaftsraum, zu Die Bundesrepublik Deutschland gehörte zu den Gründungsmitgliedern der EWG, dem auch Nicht-EU-Mitglieder wie das deutschsprachige Lichtenstein gehören, ist seit 1994 Realität. Das bedeutet: freier Verkehr „ohne Grenzen“ von Waren, Kapital, Dienstleistungen und Personen.

Die EU ist ein wichtiger Garant für die politische und wirtschaftliche Stabilität in ganz Europa geworden und wird sich in den nächsten Jahren weiter nach Osten ausdehnen.

Deutschland hat als stärkste Macht in der Gemeinschaft eine besondere Verantwortung und „handfeste“ Interessen: 60% aller deutschen Exporte gehen in die andere EU-Länder.

Anfang 1995 ist Österreich – zusammen mit Finnland und Schweden- neues Mitglied der EU geworden. Die Gemeinschaft hat durch die Aufnahme Österreichs gewonnen, denn die Wirtschaftskraft des Landes liegt über dem EU-Durchschnitt. Ein Blick auf die Europakarte zeigt außerdem, dass die Union durch die neuen Partner geografisch den osteuropäischen Ländern näher gekommen ist.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wann wurde die EU gegründet?
- 2 Warum hat der Prozess der europäischen Einigung eine neue Dynamik bekommen?
- 3 Was bedeutet der Europäische Wirtschaftsraum?
- 4 Warum hat Deutschland eine besondere Verantwortung in der EU?
- 5 Wann bekommt die EU neue Mitglieder?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Kiew.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 ... (das Mädchen) in dem weißen Pullover ist seine Schwester.
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Mündet ... (die Donau) in (das Schwarze Meer) oder in ... (das Mittelmeer)?
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Das Buch gefällt ... (der Student).

1 Прочитайте и переведите текст письменно на русский язык**Kommunikation am Telefon**

Im 20. Jahrhundert gab es zwei wichtige Erfindungen für die Kommunikation: den drahtlosen Funkverker und den Computer. 1961 gab es in Deutschland die ersten Radiosendungen. 10 Jahre später konnten schon 1 Million Deutsche Radio hören. 1928 gab es die erste drahtlose Telefonverbindung zwischen Deutschland und Amerika. Vorher hatte man nur das Atlantik-Kabel.

1941 entwickelte Konrad Zuse in Deutschland einen elektromechanischen Rechner, den ersten Computer. Für die Kommunikation wurde er erst 40 Jahre später wichtig – in Kombination mit dem Telefon. Der erste Großcomputer der Universität Pennsylvania war 1947 auch noch ein bisschen unhandlich- er wog 30 Tonnen. Die Erfindung der „Chips“ in den USA machten die Computer dann immer kleiner.

Von den 70-er Jahren bis heute entwickelte man die Telefontechnik weiter. Über Satellit konnte man jetzt direkt Nummern auf der ganzen Welt wählen. Die Firma Siemens entwickelte in den 70er Jahren ein Gerät, mit dem man Briefe über das Telefon schicken konnte. In Japan ging dieses Fax-Gerät zuerst in Serienproduktion – eine Revolution in der Posttechnologie. In den 80er- Jahren baute man auf der ganzen Welt drahtlose Telefonnetze. Das heißt, man konnte jetzt an jedem Ort telefonieren.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 In welchem Land gab es die erste Radiosendungen?
- 2 Wann gab es die erste drahtlose Telefonverbindung?
- 3 Wer machte den ersten Computer?
- 4 Was entwickelte die Firma Siemens?
- 5 Kann man jetzt an jedem Ort telefonieren?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Der Schuler ... dem Lehrer (antworten).
- 2 Die Mutter... Ihrer Tochter ein Buch (schenken).
- 3 Sie ... dieses Buch mit Vergnügen (lesen).
- 4 Ich... mit meiner Schwester nach Moskau (fahren).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Vorname, und, Erich, sein, ist, Name, Kohl.
- 2 Als, bei der Fa. X, Köln, arbeitet, er, Ingenieur.
- 3 Von Beruf, er, Kaufmann, ist.
- 4 Ihnen, was, zum, Trinken, darf, ich, anbieten?
- 5 Im, lernt, nie, aus, Leben, man.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Die Kinder hören ... (die Schritte) ... (der Großvater).

Вариант 3**1 Прочитайте и переведите текст письменно на русский язык****Dresden**

Dresden ist al seine der bedeutendsten Kunststädte Deutschlands bekannt. Die meisten Touristen, die das Land Sachsen besuchen, fahren in diese alte Residenzstadt wegen ihrer Schönheit und ihres Kunstreichtums. Viele Menschen besuchen die Semper-Oper, das Japanische Palais, die Hofkirche, die Kreuzkirche und viele andere Barock- Rokokogebäude. Diese Kunstschatze machen Dresden zu einer der meistbesuchten Kunststädte Deutschlands.

Wegen ihrer Schönheit war Dresden vor dem Zweiten Weltkrieg als "Elbflorenz" bekannt. In der Nacht vom 13. auf den 14. Februar 1945 wurde die Stadt durch einen britischen Bombenangriff fast völlig zerstört. Von 25 000 Gebäuden in der Innenstadt überstanden nur 25 die Bombardierung. Fast alle berühmten Baudenkmäler fielen in Schutt und Asche. Auch von der Frauenkirche blieben nur Trümmer. Die Ruine blieb als Mahnmal gegen den Krieg stehen. In Dresden befinden sich 100000 nummerierte Steine der zerstörten Kirche. Der Wiederaufbau, der 400 Millionen Mark kosten wird, soll im Jahr 2006 beendet sein.

Nicht zuletzt zählt der "Dresdener Zwinger", der 1711-1728 von Pöppelmann und Permoser erbaut wurde, zu den schönsten Barockbauten Deutschlands und ist ein absoluter Pflichtpunkt in jedem Touristenprogramm.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 In welchem Bundesland liegt Dresden?
- 2 Warum besuchen es viele Touristen?
- 3 Wie nennt man Dresden?
- 4 Wann wurde die Stadt fast völlig zerstört?
- 5 Wer hat den Zwinger erbaut?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).

4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben)

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Kiew.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Die Kinder hören ... (die Schritte) ... (der Großvater).

1 Прочитайте и переведите текст письменно на русский язык**Computer hilft behinderten Menschen**

Mehr und mehr computergestützte Hilfsmittel für behinderte und ältere Menschen drängen derzeit auf den Markt. Eine Bildschirmoberfläche mit Fenster, Symbolen, Menü-Knöpfen und anderen Grafikelementen beispielsweise stellt hohe Anforderungen an die Geschicklichkeit der Hand des Benutzers. Hier kann eine Behinderung sehr zum Nachteil werden. Sehbehinderte können detailreiche Bilddarstellungen kaum erfassen, Schwerhörige haben große Probleme, wenn ein Programm mit akustischen Angaben arbeitet.

Diese Probleme betreffen jeden von uns, den mit zunehmendem Alter lassen die sensorischen Fähigkeiten des Körpers stark nach. Allerdings gibt es doch einige ausgefeilte technische Hilfen, zum Beispiel für Menschen, die im Rollstuhl sitzen müssen. Hier nur ein Beispiel : Jürgen B. sitzt seit einem Sportunfall vor 12 Jahren im Rollstuhl. Er ist fast komplett gelähmt, auch seine Arme kann er nicht mehr bewegen. Ohne fremde Hilfe konnte er bislang weder Fenster noch Türen öffnen, der ausgeschaltete Fernseher blieb stumm. Nun kann er wieder selbst entscheiden, wann er den Fernseher anschalten und wie laut er Musik hören will. Die programmierbare Fernbedienung eines erst kürzlich entwickelten Systems wurde an seinem Rollstuhl in Höhe des Mundes befestigt. Sie setzt gesprochene Befehle in Infrarot- oder Funksignale um, die wiederum von "angesprochenen" Geräten verstanden werden. Auch Sehbehinderte und Blinde profitieren von der modernen Computertechnik.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1 Welche neuen elektronischen Waren kommen derzeit auf den Markt?

2 Warum ist es für behinderte Menschen schwer, mit dem Computer umzugehen?

3 Warum betreffen diese Probleme jeden von uns?

4 Welche Probleme hat Jürgen B?

5 Wie funktioniert die programmierbare Fernbedienung, die ihm zu Hilfe kommt?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Der Schuler ... dem Lehrer (antworten).
- 2 Die Mutter... Ihrer Tochter ein Buch (schenken).
- 3 Sie ... dieses Buch mit Vergnügen (lesen).
- 4 Ich... mit meiner Schwester nach Moskau (fahren).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Vorname, und, Tina, sein, ist, Name, Benz.
- 2 Als, bei der Fa. X, Berlin, arbeitet, er, Ingenieur.
- 3 Von Beruf, er, Lehrer, ist.
- 4 Ihnen, was, zum, Essen, darf, ich, anbieten?
- 5 Im, lernt, nie, aus, Leben, man.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 ... (das Mädchen) in dem weißen Pullover ist seine Schwester.
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Mündet ... (die Donau) in (das Schwarze Meer) oder in ... (das Mittelmeer)?
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Das Buch gefällt ... (der Student).

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно:**Verkehrswesen in Deutschland**

Die Bundesrepublik ist nur ein kleines Land im Herzen Europas. Nur rund 1000 Kilometer sind es von Norden nach Süden. Auf dieser Fläche befindet sich aber eines der intensivsten Verkehrssysteme der Erde: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasserstraßen, internationale Flughäfen, Tausende von Kilometern Eisenbahnstrecken und Häfen an der See und im Binnenland. Ohne Straßen, Schienen und Luftverkehr kann kein Industrieland existieren.

Das größte Transportunternehmen in der BRD ist die Deutsche Bundesbahn (DB) und die Reichsbahn (DR-neue Bundesländer). Die Durchschnittsgeschwindigkeiten auf der Schiene liegen bei 80 km/h (D-Züge) und 108 km/h für Intercity-Züge. Es gibt Strecken, wo die Züge 200 km/h fahren und ganz neue Strecken auf denen Geschwindigkeiten von 250 km/h möglich sind.

Die Bundesrepublik hat auch ihre eigene Handelsflotte aus 1200 Schiffen. Sie ist modern und leistungsfähig. Zu den größten Seehäfen gehören Hamburg, Bremen, Bremerhaven und die wichtigsten Binnenhäfen sind Duisburg, Mannheim, Hamburg, Ludwigshafen u.a.

Die Deutsche Lufthansa gehört heute zu den erfolgreichsten international tätigen

Luftverkehrsgesellschaften. Insgesamt sind am Luftverkehr zwischen den größten Flughäfen und dem Ausland etwa 90 Linienfluggesellschaften und viele Charterfluggesellschaften beteiligt.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Nennen Sie alle Mittel des deutschen Verkehrs.
- 2 Wie hoch sind die Geschwindigkeiten auf der Eisenbahn?
- 3 Wie heißt die erfolgreichste Luftverkehrsgesellschaft?
- 4 Wie groß ist die Handelsflotte der Bundesrepublik?
- 5 Wo liegt Deutschland?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).

- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Vorname, und, Tom, sein, ist, Name, Schulz.
- 2 Als, bei der Fa. X, Berlin, arbeitet, er, Angestellter.
- 3 Von Beruf, er, Lehrer, ist.
- 4 Empfehlen, diese Arznei, der Arzt, dem Patienten.
- 5 Im, lernt, nie, aus, Leben, man.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Die Kinder hören ... (die Schritte) ... (der Großvater).

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Außenwirtschaft der Bundesrepublik**

Die Außenwirtschaft spielt eine entscheidende Rolle im Wirtschaftsleben Deutschlands. Es steht nach den USA an zweiter Stelle im Welthandel. Jeder dritte Erwerbstätige im Lande arbeitet direkt für den Export. Eine derart Große Abhängigkeit von der Außenwirtschaft hat folgenden Grund: Deutschland ist ein dicht besiedeltes Industrieland mit nur sehr geringen eigenen Rohstoffvorkommen. Es verfügt über einen hohen Stand der Technologie, und einen leistungsfähigen Produktionsapparat.

An der Spitze der Ausfuhrgüter der Bundesrepublik stehen Kraftfahrzeuge, Maschinen aller Art, chemische und elektrotechnische Erzeugnisse. Auf der Einfuhrseite haben Nahrungs- und Genussmittel das größte Gewicht. Früher standen Erdöl und Erdgas an der Spitze.

Die Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben die Zollunion verwirklicht: sie haben den Handelsaustausch untereinander von allen Zöllen und mengenmassigen Beschränkungen befreit. Deshalb sind die größten Handelspartner der Bundesrepublik die Staaten der EU.

Für die Erschließung oder Sicherung der Außenmärkte gewinnen private Auslandsinvestitionen immer größere Bedeutung. Etwa 80% aller Investitionen

Entfallen auf die westlichen Industrieländer und 15 % auf die Entwicklungsländer.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1 Wie heißen die größten Handelspartner der Bundesrepublik?

2 Handeln die Mitgliedstaaten der EU untereinander ohne Zölle und Beschränkungen?

3 Wieviel Prozent investiert Deutschland in die Wirtschaft der Entwicklungsländer?

4 Was importiert Deutschland heute?

5 Welche Rolle spielt Die Außenwirtschaft im Wirtschaftsleben Deutschlands?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Minsk.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Das Buch gefällt ... (der Student).

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik**

Die Handelsmessen haben sich im frühen Mittelalter aus einzelnen Märkten entwickelt, und zwar im Zusammenhang mit kirchlichen Festen, wie der Name andeutet. Die Messen standen unter dem Schutz der Fürsten. So wurden die Messe in Frankfurt am Main in einem Privileg Friedrichs II. von 1240 zum ersten Mal erwähnt.

In der Bundesrepublik ist die frühere Universalmesse von der Fachmesse abgelöst worden. Der Ausstellung und Messe- Ausschuss der Deutschen Wirtschaft in Köln nennt in seinem Veranstaltungskalender etwa 160 Messen und Ausstellungen in Deutschland überregionaler Bedeutung. Die wichtigsten Messestädte sind Berlin, Köln, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main u. a.

Die Frühjahrsmesse und die Herbstmesse sind Konsumgütermessen mit den Schwerpunkten Keramik, Porzellan, Glas, Kunstgewerbe, Schmuck und Papierwaren. Hier findet auch solche Fachmesse wie „Interstoff“ (für Bekleidungstextilien), die Internationale Automobilausstellung, eine Fachmesse für Sanitäranlagen, Heizung und Klima und die „Automechanika“- eine Fachmesse für die Ausrüstung von Autowerkstätten und Tankstellen statt. Die Frankfurter Buchmesse ist auch weltbekannt. In Köln werden auch viele Messen veranstaltet: die „ANUGO“ (der Weltmarkt für Ernährung), die „Photokino“ (Weltmesse des Bildes), die Internationale Möbelmesse sowie Spezialmessen für Haushaltsgeräte, Fahrrad und Motorräder und Eisenwaren.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Welche Messe war die erste Messe?
- 2 Wie sind die wichtigsten Messestädte?
- 3 Wie heißt die Messe für Bekleidungstextilien?
- 4 Welche Messen werden in Köln veranstaltet?
- 5 Wie heißt die Messe für Bilder?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Der Schuler ... dem Lehrer (antworten).

- 2 Die Mutter... Ihrer Tochter ein Buch (schenken).
- 3 Sie ... dieses Buch mit Vergnügen (lesen).
- 4 Ich... mit meiner Schwester nach Moskau (fahren).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Vorname, und, Erich, sein, ist, Name, Schmidt.
- 2 Als, bei der Fa. X, Dresden, arbeitet, er, Ingenieur.
- 3 Von Beruf, er, Sacharbeiter, ist.
- 4 Ihnen, was, zum, Trinken, darf, ich, anbieten?
- 5 Im, lernt, nie, aus, Leben, man.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Die Kinder hören ... (die Schritte) ... (der Grossvater).

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik**

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den großen Industrieländern, sie steht in der Welt an der vierten Stelle. Im Welthandel nimmt sie sogar den zweiten Platz ein. Das Wirtschaftssystem im Land hat sich seit dem zweiten Weltkrieg zu einer sozialen marktwirtschaftlichen Ordnung mit globaler Steuerung des Wirtschaftsablauf entwickelt. Es verbindet die freie Initiative des einzelnen mit den Prinzipien des sozialen Fortschritts. Unter der Losung „So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig“ hat der Staat in erster Linie eine Ordnungsaufgabe.

Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Automobilindustrie, Schiffbau, Luft- und Raumfahrtindustrie, chemische, elektrotechnische, optische Industrie, Verbrauchsgüterindustrie, Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

Die Zahl der Industriebetriebe nimmt seit einigen Jahren ab: von 100 000 Betrieben im Jahre 1976 bis 44 000 im Jahre 1996. Im vereinigten Deutschland beträgt die Zahl der Betriebe etwa 52 000. Über die Hälfte dieser Betriebe sind Kleinbetriebe mit weniger als 50 Beschäftigten, 45% mit 50 bis 500 Beschäftigten können als Mittelbetriebe bezeichnet werden, und nur etwa 5 % aller Betriebe sind Großbetriebe mit mehr als 500 Beschäftigten.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Welchen Platz nimmt die BRD in der Welt ihrer wirtschaftlichen Gesamtleistung nach?
- 2 Welche Industriezweige gehören zu den wichtigsten in der BRD?
- 3 Welche Betriebe sind Klein-, Mittel-, und Großbetriebe?
- 4 Wie viele Betrieben zählt man Im vereinigten Deutschland?
- 5 Unter welcher Losung hat der Staat in erster Linie eine Ordnungsaufgabe?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).

- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Kiew.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 ... (das Mädchen) in dem weißen Pullover ist seine Schwester.
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Mündet ... (die Donau) in (das Schwarze Meer) oder in ... (das Mittelmeer)?
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Das Buch gefällt ... (der Student).

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Expo-2000**

“Mensch- Natur –Technik: Eine neue Welt entsteht”- so war das Leitthema der Weltausstellung, die vom 1. Juni bis 31. Oktober 2000 in Hannover stattfand.

Die Universalausstellungen, die seit Mitte des 19. Jahrhunderts veranstaltet wurden, haben ihre Geschichte und Traditionen. Die erste Weltausstellung war 1845 in London, damals feierte man den Triumph der Technik und des unaufhaltsamen Fortschritts.

Das erste Mal in der fast 150-jährigen Geschichte der Weltausstellungen wurde Deutschland Gastgeber solches internationalen Ereignissen. Im Jahre 1988 wurde die Idee zum Standortwettbewerb für die Expo geboren. Diesen Wettbewerb hat Deutschland gewonnen. Es gab viele Bewerber, die gerade im Jahr 2000 die Weltausstellung bei sich durchführen wollten.

53 Nationen und Organisationen errichteten in Hannover auf zwei Arealen, im Nordwesten und im Südosten des 170 Hektar großen Geländes, Pavillons für ihre Expo- Beiträge.

Deutschland hatte auch seinen Pavillon. Das Leitthema, das alle Präsentationen verband, hieß “Deutschland- Brücken in die Zukunft”.

Der Höhepunkt im Veranstaltungsprogramm des Deutschen Pavillons wurde der 3. Oktober, der ‘Tag der Deutschen Einheit’, an dem sich die deutsche Wiedervereinigung zwischen Ost und West zum zehnten Mal jährte.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wann und wo war die erste Weltausstellung?
- 2 Wie wurde Deutschland Gastgeber der Expo-2000?
- 3 Wie war das Leitthema des Deutschen Pavillons?
- 4 Was machte die Expo-2000 zu einer wirklichen “Weltausstellung”?
- 5 Gab es viele Bewerber, die gerade im Jahr 2000 die Weltausstellung bei sich durchführen wollten?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... er seine Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... ihr nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Die Studentin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Berlin.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 ... (das Mädchen) in dem weißen Pullover ist seine Schwester.
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Mündet ... (die Donau) in (das Schwarze Meer) oder in ... (das Mittelmeer)?
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Das Buch gefällt ... (der Student).

Вариант 10**1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно****Die Schweiz**

Die Schweiz liegt in Mitteleuropa. Sie ist ein demokratischer Bundesstaat mit föderativer Struktur und gliedert sich in 26 Kantone. In der Schweiz sind vier Staatssprachen: Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch. Jeder schweizerische Kanton hat seine eigene Verfassung, Regierung und sein eigenes Parlament. Hier leben ungefähr 6,5 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt der Schweiz ist Bern. Die Schweiz ist ein Hochgebirgsland, aber dank ihrer Schönheit wurde sie weltbekannt. Die Kurorte der Schweiz mit dem gesunden Klima sind sehr beliebt.

Die legislative Gewalt liegt bei der Bundesversammlung. Diese besteht aus zwei Kammern, dem Nationalrat und dem Ständerat. Die Rechte der Kantone sind jedoch durch die Bundesverfassung begrenzt. Die schweizerische Regierung ist der Bundesrat. Die Schweiz hat kein eigentliches Staatsoberhaupt. Der Bundesrat wählt jedes Jahr gemäß seinem Kollegialprinzip ein Mitglied aus seiner Mitte zum Bundespräsidenten.

Die Schweiz ist ein Musterbeispiel für das friedliche Zusammenleben unterschiedlicher Volks- und Sprachgruppen. In der Schweiz haben verschiedene internationale Organisationen ihren Sitz, besonders in Genf. Hier finden viele Kongresse und Konferenzen statt.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wo liegt die Schweiz?
- 2 Ist die Schweiz die Bundesrepublik?
- 3 Wodurch ist die Schweiz weltbekannt?
- 4 Sind die schweizerischen Kantone selbständig?
- 5 Finden hier viele Kongresse und Konferenzen statt?

3 Поставьте сказуемое в Präsens und Präteritum

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).

4 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Minsk.
- 2 Von Beruf, Chefsekretärin, sie, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Bin, Dolmetscher, bei, ich, der Firma, Avis.

5 Употребите существительное с нужным артиклем и в нужном падеже

- 1 Er hat Hunger wie ... (der Bär).
- 2 Nicht weit von hier liegt ... (der Park).
- 3 Der Lehrer zeigt ... (der Student) sein Buch.
- 4 Wann kommt er heute nach ... (das Haus)?
- 5 Die Ausstellung gefällt ... (der Student).